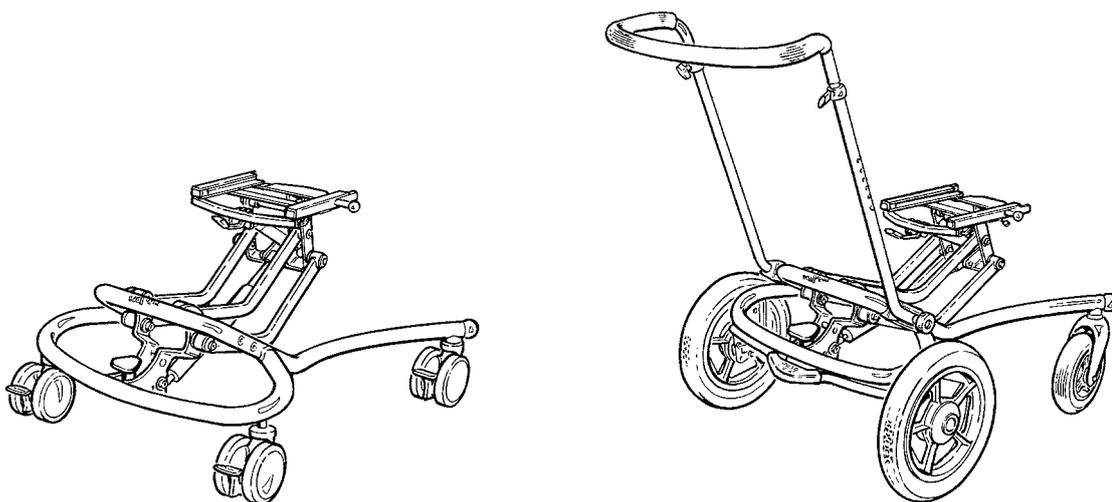


high-lowTM

high-low:xTM

Manuel de l'utilisateur en français



DESTINATION

R82 offre une large gamme de châssis. A la fois pour une utilisation en intérieur ou en extérieur.

Utilisation en intérieur	High-low (Hobas) d'intérieur EN 12182 High-low:x (Hobas X) d'intérieur EN 12182
--------------------------	--

Utilisation en extérieur	High-low châssis (Hobas) d'extérieur EN 12182 and 12183 High-low:x châssis (Hobas X) d'extérieur EN 12182 and 12183
--------------------------	--

Ce manuel vous permet de prendre le meilleur de toutes les possibilités des châssis.

SOMMAIRE

Destination.....	2
Châssis/de siège	4
Châssis.....	5-10
Réglage de la poignée hautbas d'intérieur	11
Poignée de poussée Chassis High low:3 (hobas) d'extérieur	11
Réglage du repose pied Wombat.....	11
Réglage des repose pieds.....	12
Repose pieds individuels Pour x:Panda	12
Reglage du piston.....	13
Transport dans des vehicules motorises	14
Identification du produit	14
Déclaration de Conformité.....	15
Garantie R82	15
Sécurité	15
Servisní informace.....	16
Informations relatives à la prévente.....	16
Système de commande électrique	17
Information concernant le recyclage.....	17
CEM.....	18-19
Symbols.....	20
Mesures.....	21
Donnees techniques.....	21
Fabricant.....	21
Importateur pour la France	21
Technique de levage.....	22

Châssis de siège	Châssis High-low (Hobas) Int/ext	Châssis High-low:x (Hobas X) Int			Châssis High-low:x (Hobas X) ext	
		T. 1	T. 2	T. 3	T. 1	T. 2
	une					
Panda Futura T. 1	●	○	○		○	
Panda Futura T. 2	●	○	○		○	
Panda Futura T. 2½	●	○	○		○	
Panda Futura T. 3	●	○	○	○	○	
Panda Futura T. 4	●	○	○	○	○	
Panda Futura T. 5*			○	●		
x:panda T. 1 - S	○	●			●	
x:panda T. 1 - M	○	●			●	
x:panda T. 1 - L	○	●			●	
x:panda T. 2 - S	○	●			●	
x:panda T. 2 - M	○	●			●	
x:panda T. 2 - L	○	●			●	
x:panda T. 3 - S			●	●		●
x:panda T. 3 - M			●	●		●
x:panda T. 3 - L			●	●		●
x:panda T. 4 - S				●		
x:panda T. 4 - M				●		
x:panda T. 4 - L				●		
Stingray T. 1						
Stingray T. 2						

- Recommandation
- Possibilité

* Le châssis de fauteuil roulant est recommandé pour Panda Futura 5 (voir autre guide).

CHÂSSIS INTERIEUR HIGH-LOW (HOBAS) T. 1 HIGH-LOW:X (HOBAS X) T. 1+2

Les instructions ci dessous sont pour les chassis High-low et High-low:x.

Le châssis est réglable en hauteur du sol à la hauteur du Tableau. Lorsque vous appuyez sur la pédale (A) la hauteur est réglée individuellement. La pédale est équipée d'un verrou de sécurité (B). Tournez le verrou vers la gauche pour l'activer et vers la droite pour le désactiver.

! N'utilisez pas le châssis dans sa position la plus basse lorsque le siège est en position la plus haute pour éviter tout risque de se coincer les doigts, etc.

! Si le fauteuil doit être utilisé dans la position la plus basse, retirez d'abord le repose-pied.

De plus, inclinez l'adaptateur en appuyant légèrement sur la manette (C) et en poussant contre l'arrière de l'assise.

! La manette est aussi équipée d'un bouton de sécurité celui ci doit être désactivé avant utilisation.

! Il est important d'appuyer sur le dossier du siege pour incliner le siège afin d'assurer un inclinaison douce.

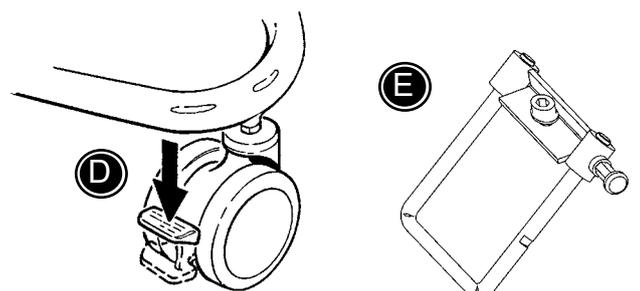
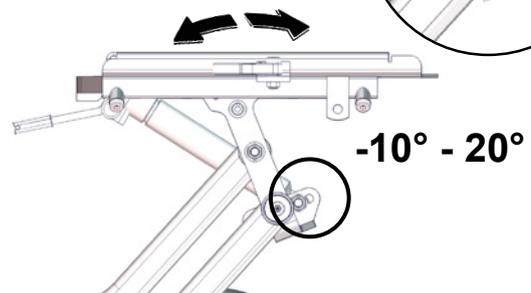
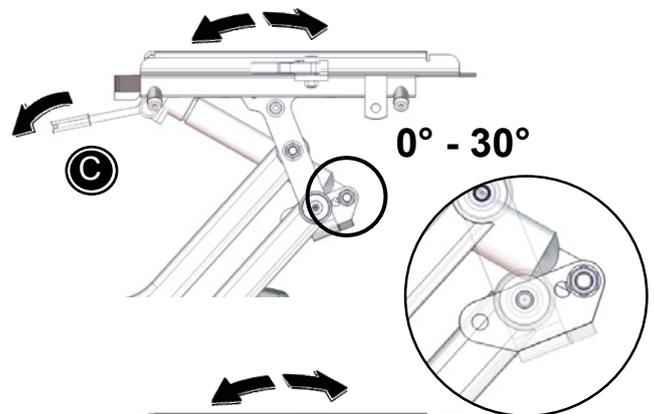
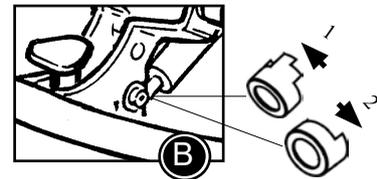
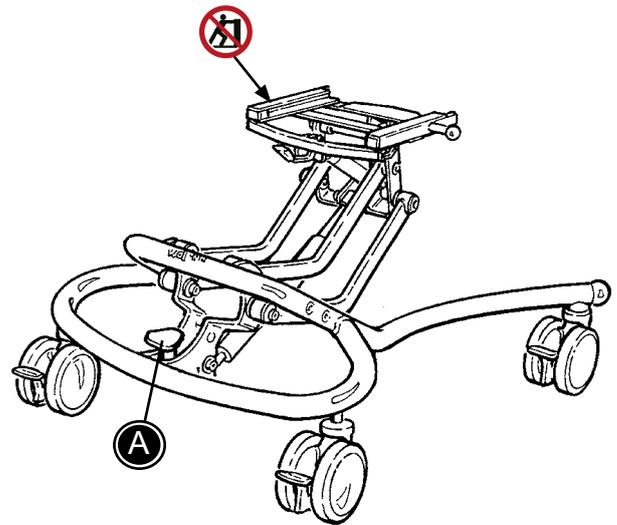
En lâchant la manette, le siège est bloqué dans la position voulue. Activez le bouton de sécurité.

Les quatre roues sont toutes munies de freins (D).

Le réglage de la hauteur peut être réalisé que l'enfant soit dans le siège ou non.

! Le châssis intérieur High-low ou High-low:x n'est prévu que pour une utilisation en intérieur.

! Lorsqu'un Panda Futura de taille 4 est monté sur High-low ou High-low:x, il est impératif de monter l'accessoire anti-bascule.(E).



HIGH-LOW (HOBAS) T. 1 HIGH-LOW:X (HOBAS X) T. 1+2 CHASSIS D'EXTÉRIEUR

Les instructions ci dessous sont pour les chassis High-low et High-low:x.

Le châssis est réglable en hauteur du sol à la hauteur du Tableau. Lorsque vous appuyez sur la pédale (A) la hauteur est réglée individuellement. La pédale est équipée d'un bouton de sécurité. Tournez le verrou vers la gauche pour l'activer et vers la droite pour le désactiver.

! N'utilisez pas le châssis dans sa position la plus basse lorsque le siège est en position la plus haute pour éviter tout risque de se coincer les doigts, etc.

! Si le fauteuil doit être utilisé dans la position la plus basse, retirez d'abord le repose-pied.

De plus il est possible d'incliner l'ensemble du siège, en appuyant légèrement sur la manette (B) et en poussant sur le dossier du siège

! La manette est équipée d'un bouton de sécurité qui doit être désactivé avant utilisation du réglage.

! Il est important d'appuyer vers le bas sur le dossier pendant que les siège est incliné pour assurer une inclinaison douce.

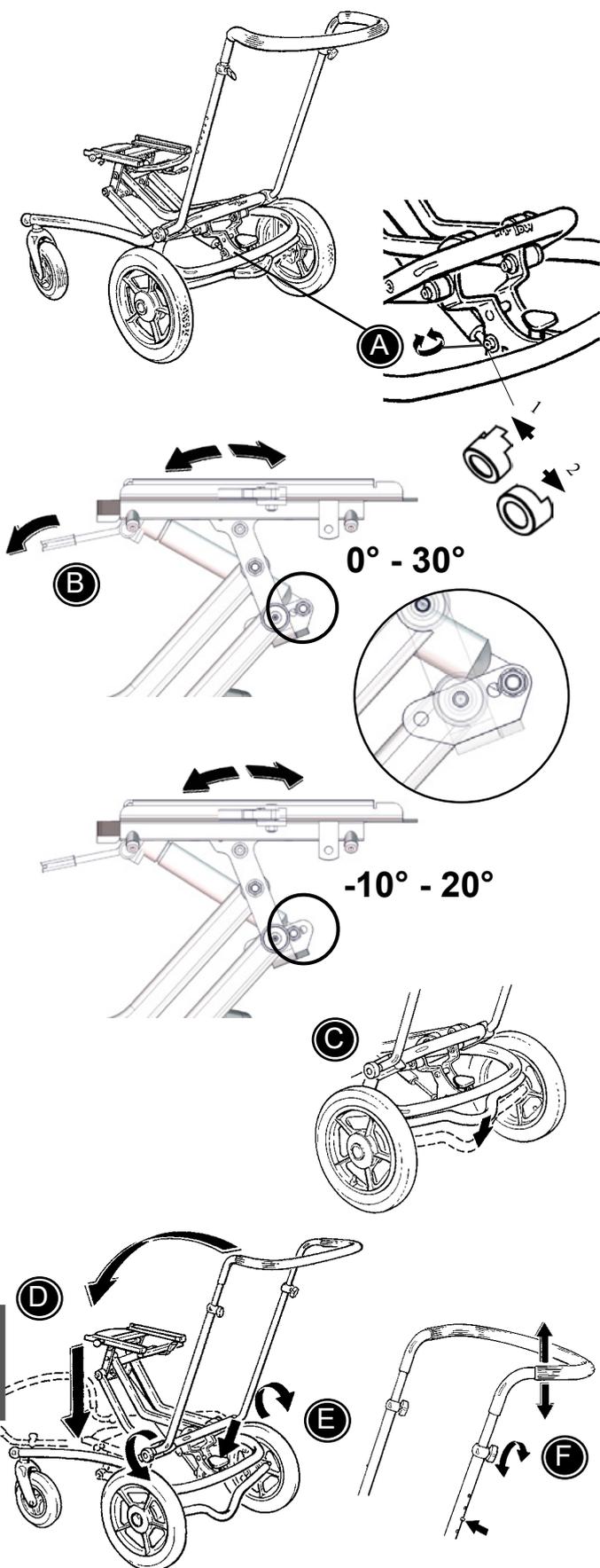
En lâchant la manette, le siège est bloqué dans la position voulue. Activez le bouton de sécurité.

Activez le frein avec le pied (C).

Le châssis est très facile à replier (D). Actionnez la pédale (A) pour pouvoir baisser le siège jusqu'à hauteur du sol. Ensuite, desserrez les poignées (E) des deux côtés et pliez la barre manuelle. La barre est réglable en hauteur (F).

! Le châssis d'extérieur Hobas est agréé pour le transport d'enfants en véhicule à moteur.

! Lorsqu'un Panda Futura de taille 4 est monté sur High-low ou High-low:x, il est impératif de monter l'accessoire anti-bascule.



CHÂSSIS INTERIEUR HIGH-LOW:X (HOBAS X) HYDRAULIQUE T. 2

Les instructions ci-dessous concernent le châssis hydraulique (Hobas X).

Le châssis est à hauteur variable depuis le sol jusqu'à la hauteur d'une table. Le réglage en hauteur vers le haut se fait par l'intermédiaire de la pédale (A) avec le mouvement de pompe du pied. Le siège est abaissé par le mouvement de relèvement du pied placé sous la pédale. .

⚠ N'utilisez pas le châssis dans sa position la plus basse lorsque le siège est en position la plus haute pour éviter tout risque de se coincer les doigts, etc.

⚠ Si le fauteuil doit être utilisé dans la position la plus basse, retirez d'abord le repose-pied.

Inclinez l'adaptateur en appuyant légèrement sur la manette (B) et en poussant contre l'arrière de l'assise.

⚠ La manette est aussi équipée d'un bouton de sécurité celui ci doit être désactivé avant utilisation.

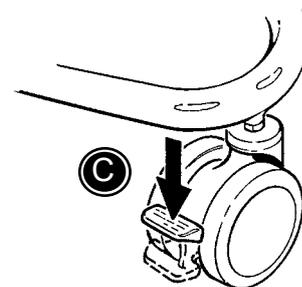
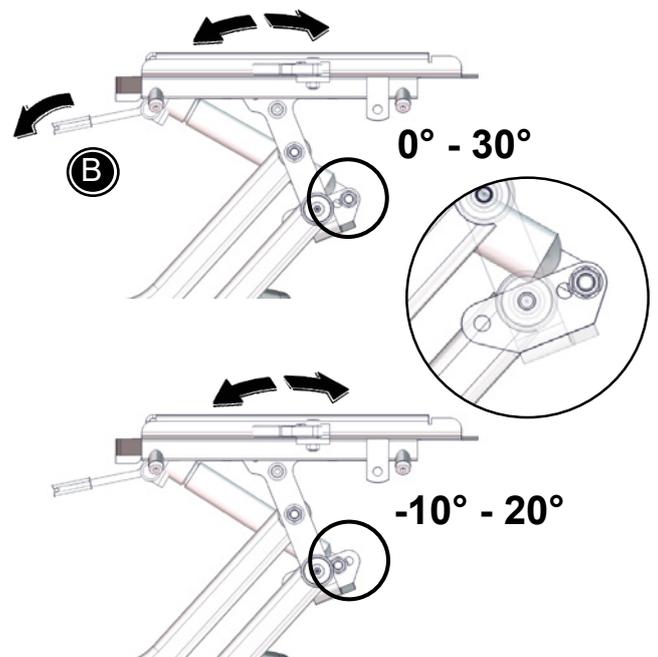
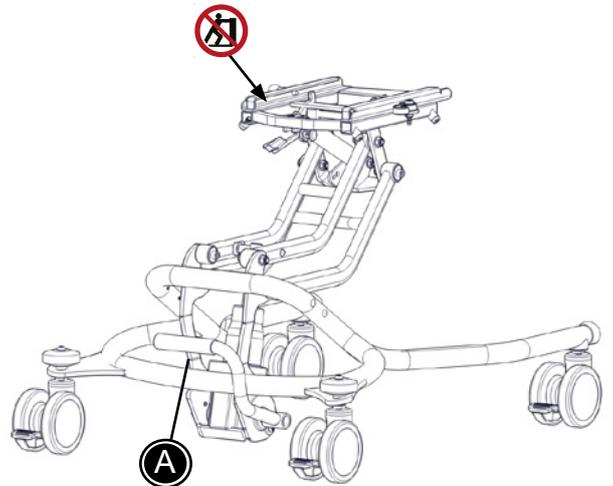
⚠ Il est important d'appuyer sur le dossier du siège pour incliner le siège afin d'assurer un inclinaison douce.

En lâchant la manette, le siège est bloqué dans la position voulue. Activez le bouton de sécurité.

Les quatre roues sont toutes munies de freins (C).

Le réglage de la hauteur peut être réalisé que l'enfant soit dans le siège ou non.

⚠ Le châssis intérieur High-low:x n'est prévu que pour une utilisation en intérieur.



HIGH-LOW:X (HOBAS X) HYDRAULIQUE T. 2 CHASSIS D'EXTÉRIEUR

Les instructions ci-dessous concernent le châssis hydraulique (Hobas X).

Le châssis est à hauteur variable depuis le sol jusqu'à la hauteur d'une table. Le réglage en hauteur vers le haut se fait par l'intermédiaire de la pédale (A) avec le mouvement de pompe du pied. Le siège est abaissé par le mouvement de relèvement du pied placé sous la pédale.

! N'utilisez pas le châssis dans sa position la plus basse lorsque le siège est en position la plus haute pour éviter tout risque de se coincer les doigts, etc.

! Si le fauteuil doit être utilisé dans la position la plus basse, retirez d'abord le repose-pied.

Il est possible d'incliner l'ensemble du siège, en appuyant légèrement sur la manette C et en poussant sur le dossier du siège

! La manette est équipée d'un bouton de sécurité qui doit être désactivé avant utilisation du réglage.

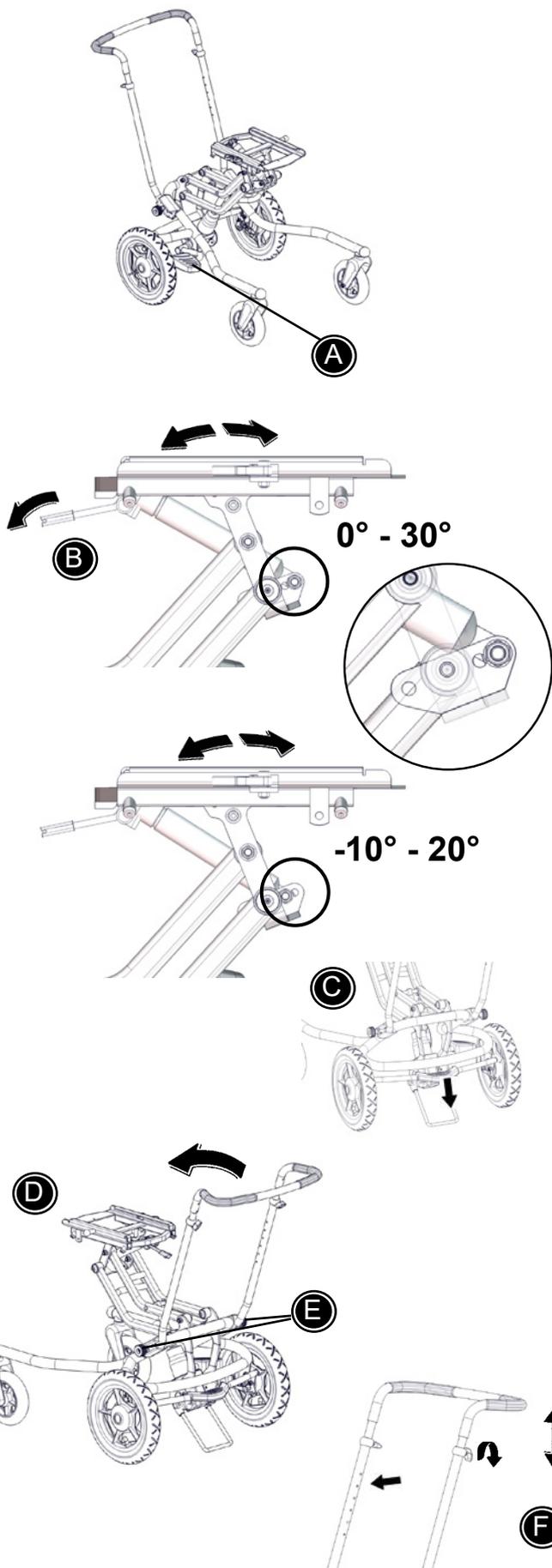
! Il est important d'appuyer vers le bas sur le dossier pendant que le siège est incliné pour assurer une inclinaison douce.

En lâchant la manette, le siège est bloqué dans la position voulue. Activez le bouton de sécurité.

Activez le frein avec le pied (C).

Le châssis est très facile à replier (D). Relevez avec le pied la pédale (A), le siège peut être poussé vers le bas au niveau du sol. Ensuite, desserrez les poignées (E) des deux côtés et pliez la barre manuelle. La barre est réglable en hauteur (F).

! Le châssis d'extérieur Hobas est agréé pour le transport d'enfants en véhicule à moteur.



CHÂSSIS ÉLECTRIQUES D'INTÉRIEUR ET D'EXTÉRIEUR HIGH-LOW (HOBAS) T. 1 HIGH- LOW:X (HOBAS X) T. 1+2

Les instructions ci dessous sont pour les 2 châssis High-low ou High-low:x. Le châssis intérieur et extérieur haut-bas est disponible avec un actionneur. Utilisez le combiné (A) pour régler la hauteur du siège.

! N'utilisez pas le châssis dans sa position la plus basse lorsque le siège est en position la plus haute pour éviter tout risque de se coincer les doigts, etc.

! Si le fauteuil doit être utilisé dans la position la plus basse, retirez d'abord le repose-pied.

Suivez la description ci-dessous pour recharger les batteries :

- 1) Brancher le chargeur sur le boîtier de commande.
- 2) Brancher le chargeur sur la prise et allumer un voyant lumineux s'allume sur le chargeur.
- 3) Recharger la batterie jusqu'à ce que le voyant devienne vert.

! Pour obtenir une durée de vie optimale de l'actionneur, branchez-le au secteur 12 heures avant utilisation.

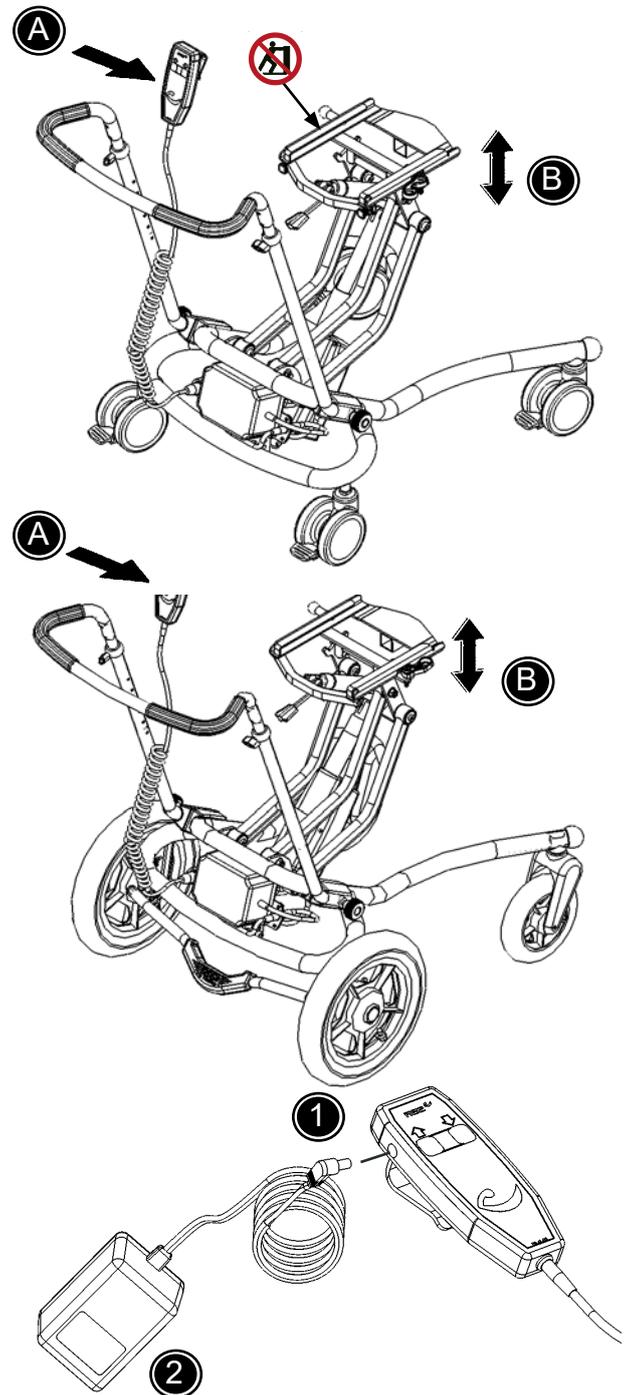
Pour bénéficier au mieux de la fonction de réglage de la hauteur, il convient de recharger les batteries chaque nuit. Les batteries ne peuvent pas être trop chargées, mais ne les laissez jamais se vider complètement.

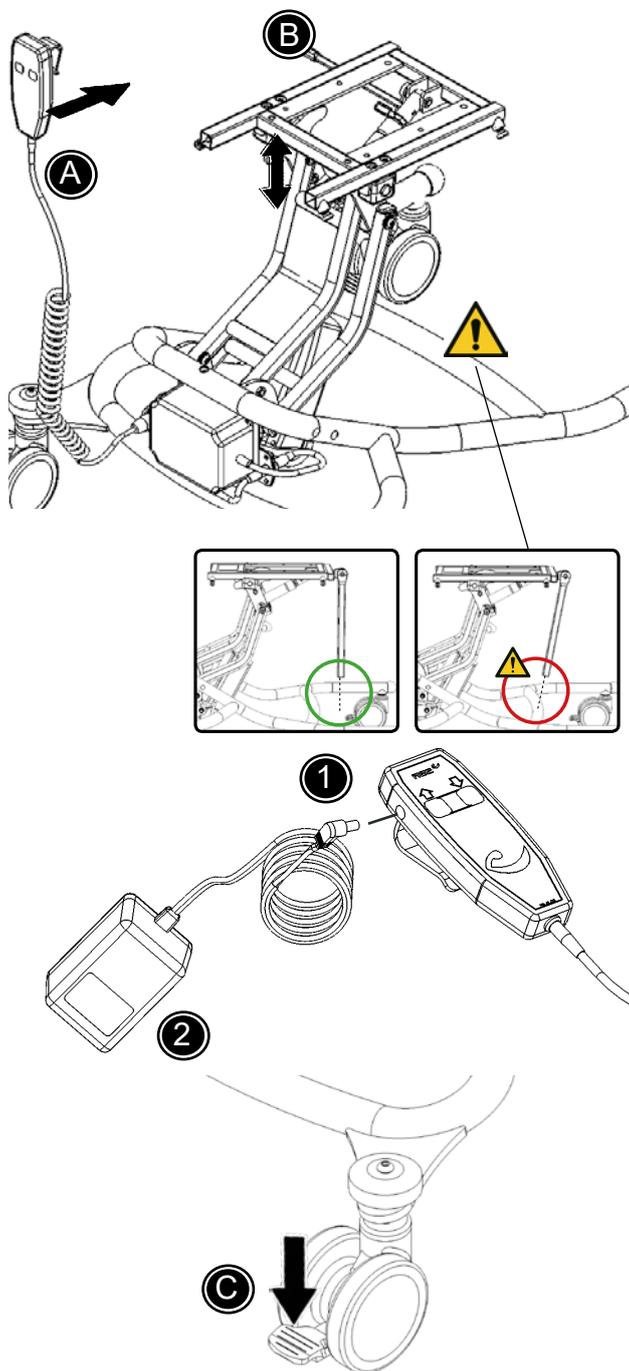
Les batteries ont une durée de vie limitée à 4 ans, cependant cette durée peut varier selon les conditions d'utilisation.

Ne remplacer les batteries usées que par des batteries du même type et de même fabrication.

! Le châssis intérieur High-low ou High-low:x électrique n'est prévu que pour une utilisation en intérieur

! Le châssis d'extérieur Hobas est agréé pour le transport d'enfants en véhicule à moteur.





CHÂSSIS D'INTÉRIEUR ÉLECTRIQUE HIGH-LOW:X (HOBAS X) T. 3

Le châssis Hobas X d'intérieur taille 3 est uniquement disponible avec moteur. Le réglage en hauteur de l'assise se fait avec le boîtier de commande (A).

-  N'utilisez pas le châssis dans sa position la plus basse lorsque le siège est en position la plus haute pour éviter tout risque de se coincer les doigts, etc.
-  Si le fauteuil doit être utilisé dans la position la plus basse, retirez d'abord le repose-pied.
-  Sur le châssis électrique, le réglage en hauteur n'est pas équipé de blocage de sécurité. En conséquence, lors de la descente s'assurer que le tube du repose pied ne risque pas de rentrer en collision avec la barre transversale du châssis

Pour recharger les batteries, suivre la description ci après :

- 1) Brancher la prise du chargeur dans le combiné.
- 2) Brancher le chargeur sur le courant et allumer. Le voyant lumineux indicateur de mise sous tension du chargeur s'allume.
- 3) Charger les batteries jusqu'à ce que le voyant lumineux du chargeur s'éteigne

-  Pour une utilisation optimale du moteur, le brancher sur le courant durant 12 heures avant utilisation.

Les batteries doivent être rechargées toutes les nuits pour profiter au maximum de la fonction réglage en hauteur. Les batteries ne peuvent pas être trop rechargées, mais il ne faut jamais les laisser se vider complètement.

Les batteries doivent être remplacées tous les 4 ans et les batteries neuves doivent être du même type et de même fabrication.

Incliner l'adaptateur en appuyant légèrement sur la manette (B) et en poussant contre le dossier.

-  Il est important d'appuyer sur le dossier pendant l'inclinaison du siège pour assurer une inclinaison en douceur.

Lâcher la manette et le siège est verrouillé dans la position choisie.

Chacune des 4 roues est équipée d'un frein (C).

Le réglage en hauteur peut être fait soit avec, soit sans, le siège installé sur le châssis.

-  Le châssis High-low d'intérieur doit être uniquement utilisé en intérieur.
-  Le châssis High-low:x électrique n'est pas agréé pour le transport des enfants en véhicule motorisé.

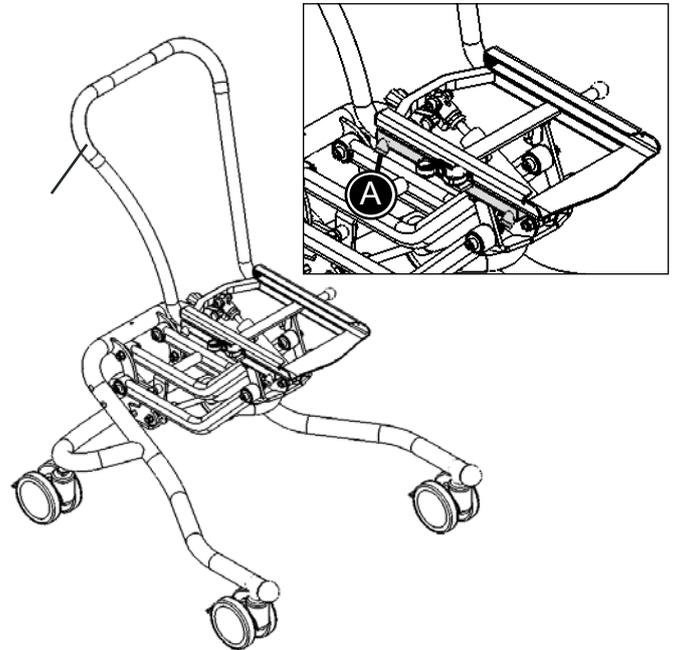
RÉGLAGE DE LA POIGNÉE HAUTBAS D'INTÉRIEUR

Réglage de la profondeur:

Désserrer la mollette(A) des 2 cotés du châssis et régler en profondeur la poignée de poussée. La poignée de poussée peut être réglée sur 2 profondeurs et est maintenue en place par des goupilles de sécurité.

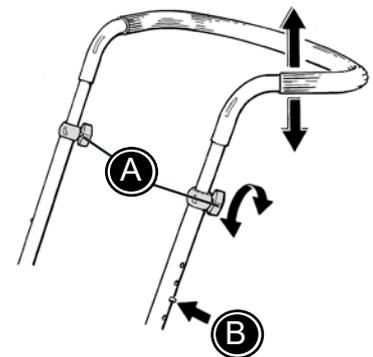
! Ne jamais utiliser la poignée de poussée pour faire monter ou descendre des escaliers au châssis d'intérieur. Le châssis doit uniquement être soulevé par 2 personnes qui prennent le cadre du châssis lui-même. Ne jamais soulever le châssis par la poignée de poussée.

Serrer dans la position désirée.



POIGNÉE DE POUSSÉE CHASSIS HIGH LOW:3 (HOBAS) D'EXTÉRIEUR

Réglage de la hauteur: desserrer les molettes (A) et pousser dans goupilles de blocage (B).



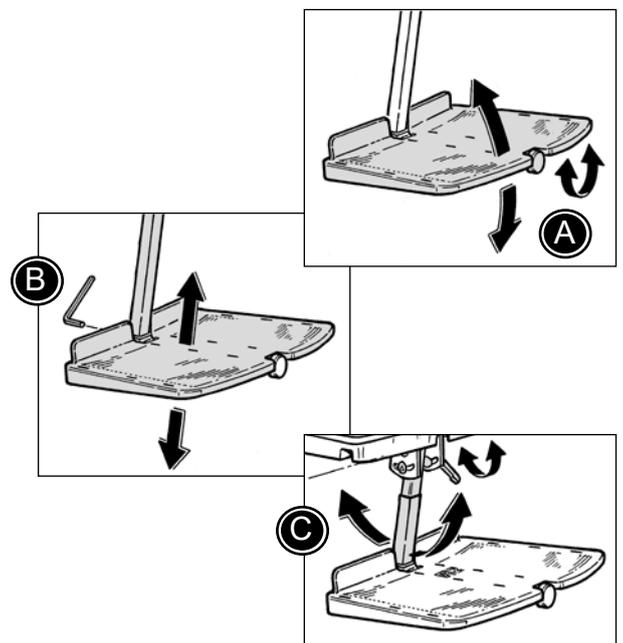
RÉGLAGE DU REPOSE PIED WOMBAT

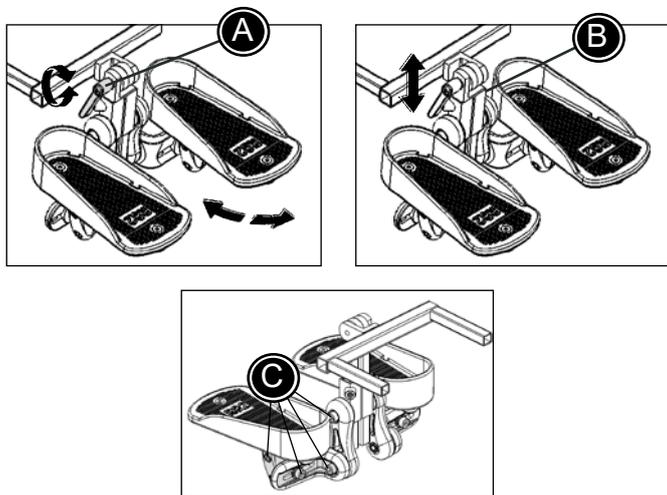
Réglage de l'inclinaison de la tige du repose pied – Desserrer la poignée (A).

Réglage en inclinaison de la plaque repose pied
Tourner la molette (A) vers la droite pour incliner vers le haut et vers la gauche pour incliner vers le bas.

Réglage de la hauteur du repose pied:
Desserrer la poignée (B) en utilisant une clé Allen 6 mm.

! Ne pas utiliser le repose pied comme une pédale





RÉGLAGE DES REPOSE PIEDS

Réglage des repose pieds individuels :
Réglage de l'inclinaison de la tige du repose pied – Desserrer la poignée (A).

Réglage de la hauteur de la tige repose pieds
Desserrer la vis (B) en utilisant une clé Allen 6 mm.

Multi réglage:
Desserrer les vis (C) pour incliner et régler la largeur, la profondeur et la hauteur du support de pied.

 Ne pas utiliser le repose pied comme un marchepied

REPOSE PIEDS INDIVIDUELS POUR X:PANDA

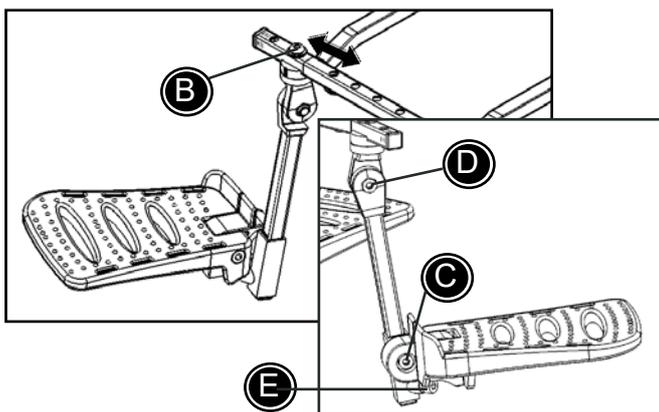
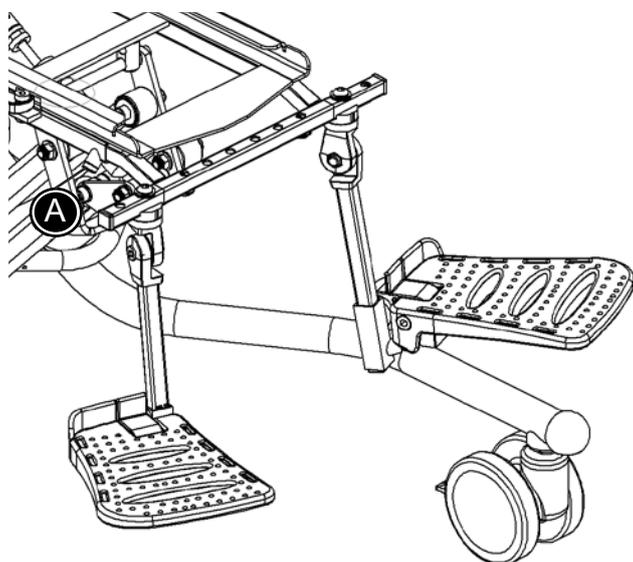
Montage :
Monter les repose pieds individuels sur l'interface et visser les vis (A).

Réglage en largeur:
Retirer les vis (B) en utilisant la clé Allen 5 mm. Placer le repose pied dans la position désirée et remonter les vis.

Réglage de l'inclinaison:
Desserrer les vis (C ou D) en utilisant la clé Allen 5 mm, remettre les vis et serrer.

Réglage en hauteur :
Desserrer les vis (E) en utilisant la clé Allen 5 mm, mettre a la hauteur désirée et serrer.

 Ne pas utiliser le repose pied comme un marchepied



REGLAGE DU PISTON

Certains des châssis sont équipés d'un piston pour réguler l'orientation. Après un certain temps, le piston peut devoir être réglé. Le réglage n'est nécessaire que lorsque :

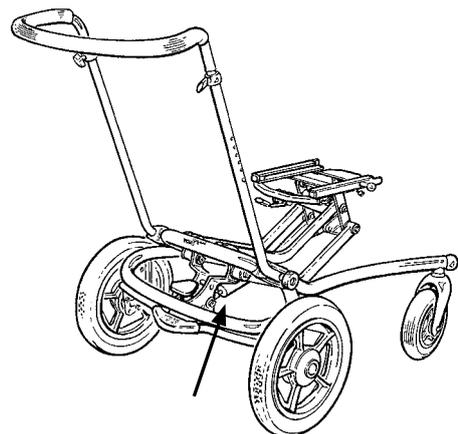
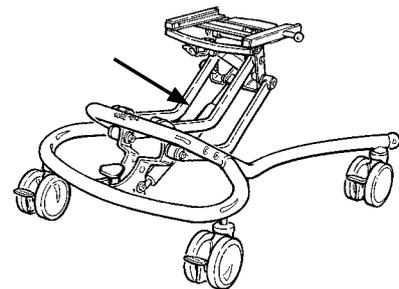
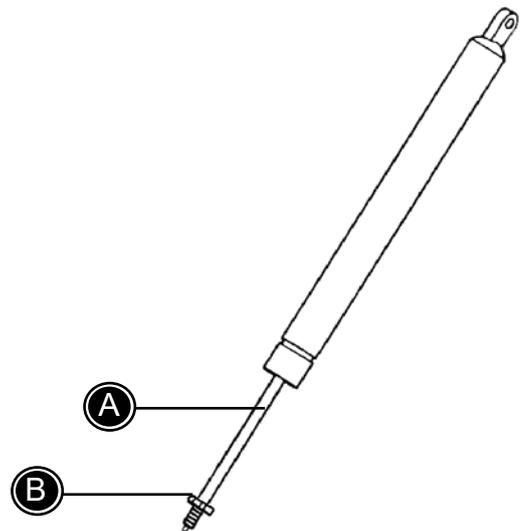
- le piston se relâche lui-même
- il est absolument impossible de relâcher le piston

Si le piston se relâche de lui même ; desserrer l'écrou (B) à l'aide d'une clé de 17 mm. Ensuite, tournez la tige de piston (A) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour serrer. Serrer de nouveau l'écrou (B).

Si le piston ne peut pas se relâcher du tout ; desserrer l'écrou (B) à l'aide d'une clé de 17 mm. Ensuite, tournez la tige de piston (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer. Serrer de nouveau l'écrou (B).

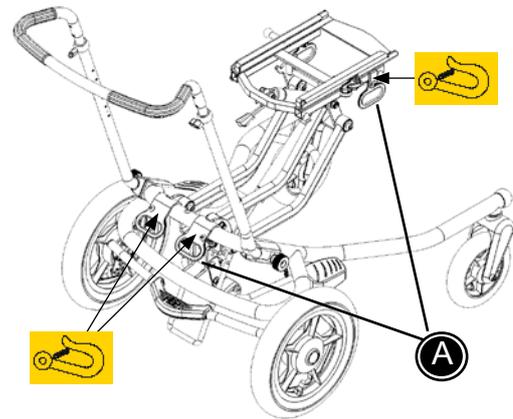
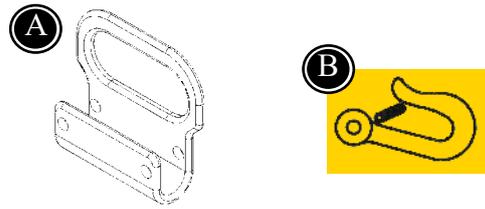


N'exposez pas le piston à de la pression, des températures élevées ou une perforation.



TRANSPORT DANS DES VEHICULES MOTORISES

Montez le système d'ancrage en 4 points de type sangle dans le véhicule. (Suivez les instructions du fabricant).



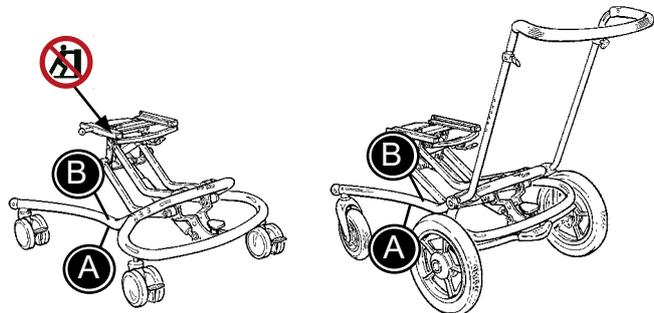
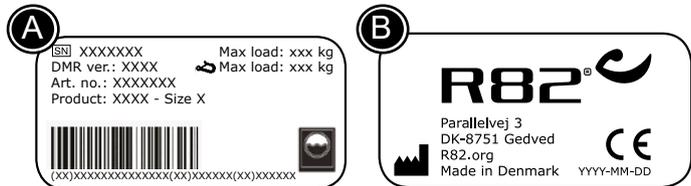
IDENTIFICATION DU PRODUIT

Châssis intérieur et extérieur

High-low/High-low:v/High-low:x (Hobas)

A) Numéro de série - L'étiquette est placée sur le côté gauche du châssis.

B) Fabricant - L'étiquette est placée sur le côté gauche du châssis.





Se reporter aux instructions / consulter les instructions

La version récente de cette notice est toujours disponible sur le site de R82 et peut être imprimée.



Déclaration de Conformité -

Ces produits sont conformes à la directive 93/42/EEC. Le marquage CE doit être retiré en cas de modification du produit, lorsque le produit est utilisé en combinaison du produit d'un autre fabricant ou lorsque des pièces détachées ou adaptations non originales R82 sont ajoutées. De plus ce produit est conforme à la norme:

- EN 12182
- EN 12183

Outils Inclus:

- Clefs Allen 3, 4, 5 e 6 mm
- Clé de 10 e 13 mm

Garantie R82

R82 offre une garantie de deux ans contre les défauts de fabrication et de matériaux ainsi qu'une garantie de 5 ans sur la rupture du cadre en métal provoquée par des défauts au niveau des soudures. La garantie peut être rendue caduque si la responsabilité du client consistant en un entretien et/ou une maintenance quotidienne n'est pas exécutée conformément aux instructions et aux intervalles prescrits par le fournisseur et/ou indiqués dans le User Guide. Pour plus d'informations, nous nous reportons à R82 homepage/download (page d'accueil R82/téléchargement).

La garantie est uniquement applicable dans le pays où le produit a été acheté et s'il peut être identifié par le numéro de série. La garantie ne couvre pas les avaries accidentelles, notamment celles provoquées par une mauvaise utilisation ou par négligence. La garantie ne s'étend pas aux pièces d'usure comme les pneus ou bien le revêtement du produit qui soumis à une utilisation normale doivent être changés régulièrement

La garantie est nulle est non avenue si des pièces/accessoires non d'origine sont utilisés, ou si le produit n'a pas été entretenu, réparé ou modifié conformément aux instructions et aux intervalles précisés par le fournisseur et/ou indiqués dans le User Guide. R82 se réserve le droit d'inspecter le produit, objet d'une réclamation, ainsi que de s'informer sur les conditions d'utilisation de ce dernier, avant d'agréer une prise en charge sous garantie et de décider s'il convient de remplacer ou réparer le produit défectueux. Il incombe au client de retourner l'article sur lequel porte la garantie à l'adresse d'achat. La garantie est fournie par R82 ou ultérieurement par un distributeur R82.



Sécurité

- Les pictogrammes et les symboles, indiqués sur ce produit ne doivent en aucun cas être masqués ou retirés et doivent restés présents et clairement lisibles durant toute la durée de vie du produit. Ces symboles ou instructions doivent être immédiatement remplacés en cas de destruction ou d'illisibilité. Contacter votre distributeur local pour toute information.
- Des informations concernant le transport peuvent être trouvées dans le document « Transport en véhicules à moteur » fourni avec le produit
- Des informations concernant la tenue de route peuvent être trouvées dans le document « Tenue de route » fourni avec le produit
- Les informations relatives aux combinaisons entre siège et cadre, notamment la charge maximale pour les combinaisons, se trouvent : support.r82.org

Accompagnant

- Lire soigneusement la notice d'utilisation (NU) avant utilisation et la ranger dans un endroit sécurisé pour s'y référer ultérieurement
- Toujours utiliser des aides et techniques de transfert adéquates
- Ne jamais laisser un usager de ce produit sans surveillance. S'assurer d'une supervision permanente par un adulte
- Toujours utiliser le produit dans un endroit modéré. Ne pas utiliser le produit
- Les réparations et remplacements de pièces doivent être faits uniquement avec pièces originales R82 et installées selon les instructions du fabricant et/ou de la notice d'utilisation
- En cas de doute sur la sécurité lors de l'utilisation de votre produit R82, ou en cas de défectuosité, Il est conseillé d'arrêter immédiatement l'utilisation de l'appareil et de contacter dès que possible votre revendeur local
- Contrôler toujours les freins avant utilisation

Environnement

- Vérifiez la température de la surface du produit, avant d'y placer un utilisateur, en particulier pour les utilisateurs atteints d'insensibilité cutanée, car ils ne peuvent pas sentir la chaleur. Si la température de la surface dépasse les 41 °C, laissez refroidir le produit avant de l'utiliser.
- Utiliser cet appareil sur une surface plane et sans obstacle. La maniabilité est réduite sur des surfaces humides
- Lors de l'utilisation sur une surface en pente, se référer aux à la table de mesures
- Ne pas utiliser le produit lorsqu'il existe un danger que d'autres systèmes électriques puissent interférer avec le système électrique du produit.

Utilisateur

- Si l'utilisateur à un poids proche de l'indication de charge maximum du produit, et s' il est sujet a beaucoup de mouvement involontaires il est préférable de prendre le modèle avec indication de charge supérieure ou un autre produit R82 plus adapté
- Pour le transport, le produit est adapté pour les enfants dans la plage de poids de 22 kg au poids maximum utilisateur spécifié pour le transport.
- Ne placez pas plus d'un utilisateur dans le produit.

Produit

- Faire tous les réglages posturaux, installer les accessoires sur l'appareil en s'assurant que toutes les mollettes, vis et boucles sont correctement serrées avant d'installer l'utilisateur dans l'appareil. Conserver les outils hors de la portée des enfants
- S'assurer de la bonne stabilité de l'appareil avant d'installer l'enfant dedans
- Toujours inspecter l'appareil et ses accessoires, et remplacer les pièces éventuellement usées ou détériorées avant utilisation
- Toujours utiliser le produit dans un endroit modéré. Ne pas utiliser le produit
- Désactiver les anti-pointes lorsqu'elles forcent des bordures de plus de 100 mm

Informations relatives à l'entretien

La maintenance d'une aide technique médicale est pleinement sous la responsabilité du propriétaire de ce produit. La garantie appliquée au produit peut être invalidée au cas où l'entretien et la maintenance n'ont pas été accomplis de façon conforme à la notice d'instruction. De plus un défaut de maintenance peut compromettre les conditions cliniques ou la sécurité des usagers et/ou de leurs assistants.

1er jour

- Lire attentivement le notice d'utilisation (User Guide) avant la mise en route et la conserver pour un usage ultérieur.
- Ranger les outils livrés dans la pochette placée sur le châssis

Quotidiennement

- Utiliser un chiffon sec pour nettoyer le produit
- Inspection visuelle. Réparer ou remplacer toute pièce endommagée ou usée
- Faire attention à ce que toutes les fixations soient en place et correctement fixées
- Vérifier qu'il n'y ait pas de traces d'usure sur toutes les pièces des fixations et des boucles
- Prendre conscience de toute marque d'indication Maximum avant réglage

Hebdomadaires

- Vérifier que toutes les roulettes fonctionnent librement et que tous les verrouillages de roues/ freins s'activent facilement
- Nettoyez les éventuels résidus et saletés présents sur le produit à l'aide d'un chiffon imprégné d'eau chaude et de savon/détergent doux sans eau de Javel. Séchez avant utilisation.

Mensuellement

- Tous les boulons, vis et écrous de ce produit doivent être vérifiés et resserrés pour éviter tout risque superflu
- Graisser les parties pivotantes. Un système lubrifiant professionnel par est recommandé

Annuellement

- Inspecter le châssis en vue de déceler d'éventuelles fissures et appliquer la liste de contrôle. Ne jamais utiliser un produit qui présente des défauts. Merci de se référer à la liste de contrôle

Lavage en machine

Ce produit peut être lavé pendant 15 à 20 minutes à 60°, à l'aide d'un détergent doux ou d'un désinfectant sans chlore, dans une machine conçue pour les appareils médicaux.

Avant de le nettoyer, retirer les éléments suivants et les nettoyer séparément :

- Accessoires
- Unité d'alimentation, y compris : actionneur, batterie et boîtier de contrôle

Après le nettoyage

- Remplacez la colonne d'alimentation par l'arrière selon la procédure indiquée à la page 6
- Vérifiez le bon fonctionnement du boîtier de contrôle.

Désinfection:

Le produit sans accessoires et le coussin peuvent être désinfectés avec une solution d'AIP à 70 %. Il est recommandé de nettoyer les éventuels résidus et salissures présents sur le produit à l'aide d'un chiffon imprégné d'eau chaude et de savon/détergent doux sans eau de Javel et de laisser sécher avant désinfection.

Accessoires et pièces détachées

Les appareils R82 peuvent être fournis avec une grande variété d'accessoires à choisir en fonction des besoins individuels des utilisateurs. Les pièces détachées sont disponibles sur commande. Pour toute commande d'accessoire spécifiques, ou demande d'information, contacter votre revendeur.

Fréquence d'entretien

Une inspection détaillée du produit doit être faite tous les 12 mois (tous les 6 mois lors d'un usage intensif) de même qu'à chaque fois que l'appareil est redistribué. L'inspection doit être faite par un technicien compétent ayant été formé à l'utilisation de cet appareil.

Contactez votre revendeur pour les indications de réparation.

Lors d'une utilisation normale, la durée de vie de ce produit est de 5 ans si l'entretien et la maintenance ont été effectués selon les instructions du fabricant. Chaque entretien doit être répertorié et enregistré.

Liste de vérification lors de l'entretien :

Vérifier et régler les fonctions suivantes en fonction de leur utilisation prévue. Réparer et remplacer toutes les pièces endommagées ou usées. Vérifier :

- Produits équipés d'une pompe hydraulique pour le réglage en hauteur. La hauteur de cadre peut être ajustée et le verrouillage de sécurité de hauteur de cadre fonctionne.
- Produits équipés d'un réglage électrique de la hauteur. Les câbles sont en bon état et les fonctionnalités de la commande de réglage en hauteur fonctionnent correctement.
- Les versions électriques peuvent conserver leur énergie après la charge de la batterie.
- La poignée pour les versions extérieures peut être réglée en hauteur et rabattue sur le cadre.
- Pression de pneu
- Le vérin à gaz pour l'inclinaison du siège est réglé correctement. Il est possible de verrouiller le siège en position
- que les roulettes bougent librement et tous les verrous des roues/freins sont actionnés facilement.
- que les écrous et boulons sont serrés sur le produit ;
- les craquelures du produit et signes d'usure des pièces ;
- que toutes les étiquettes du produit sont intactes ;

Pression d'air:

Vérifiez régulièrement la pression des pneus au moins une fois par mois.

Châssis extérieur haut-bas:

- Avant 35 PSI/250 kPa
- Arrière: 40 PSI/2,5 bars

Informations relatives à la prévente

- support.r82.org

Système de commande électrique:

Pour une durée de vie optimale, le groupe de puissance doit être branché au secteur aussi souvent

que possible (par exemple chaque nuit). Les batteries doivent être chargées durant 12 heures,

avant utilisation. Les batteries doivent être rechargées au moins tous les trois mois - dans

le cas contraire, elle risquent de se dégrader en raison de l'autodécharge. Il est recommandé de

contrôler le bon fonctionnement de la batterie au moins une fois par an.

Recharger la batterie:

- Brancher le câble de charge dans le combiné
- Brancher le chargeur dans une prise du secteur et appuyer sur le bouton ON. Un voyant jaune s'allume alors sur le chargeur

Laisser les batteries se recharger jusqu'à ce que le voyant du chargeur passe au vert.

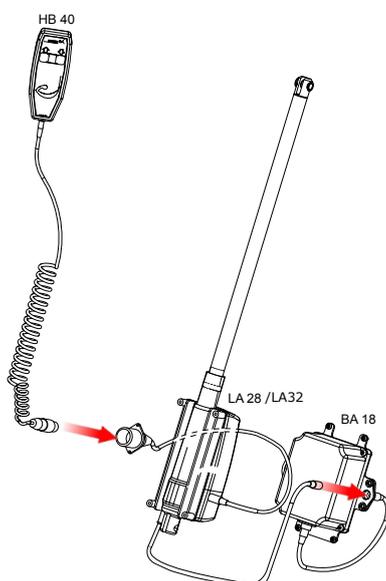
Avertissements

Personnel soignant

- Ne pas laisser les enfants et adolescents sans surveillance avec le combiné
- Ne pas laisser les enfants ou adolescents jouer avec le combiné
- Ne pas laisser le combiné à la portée des enfants et des adolescents
- Avant l'utilisation du combiné, il est important de retirer le sac plastique de transport le protégeant. Les câbles doivent être placés de manière à ce que ni l'utilisateur ni son aide ne risquent de trébucher et de se blesser

Product

- Le groupe de puissance n'est équipé de bouton d'arrêt d'urgence. The system must not be sprayed directly with a high-pressure cleaner
- Le système ne doit pas être nettoyé à l'aide d'un nettoyeur haute pression
- Le système ne doit pas être nettoyé à l'aide d'un nettoyeur à vapeur
- Utiliser uniquement le groupe de puissance dans les limites de fonctionnement spécifiées
- Il est recommandé de vérifier les fonctions de la télécommande au moins une fois par an
- Ne pas immerger le combiné dans l'eau
- N'essayez pas de réparer des pièces de l'alimentation électrique.



Données techniques

Batterie - BA18

- Capacité 1.3 Ah - 24V DC
- Courant de charge max. 500 mA
- IPX6
- Durée de vie: Max. 10% ou 2 min. Utiliser ensuite 18 min. Sans utilisation

Les piles ont une durée de vie maximale de 4 ans, mais cela peut varier en fonction des conditions d'utilisation et des pratiques de chargement

Chargeur de batterie - CH01

- Alimentation: 100 - 240VAC / 50-60 Hz mode de commutation
- Tension de charge: 27,6 VDC
- Courant de charge: Max. 500 mA

Actionneur - LA28 ou LA32

- Tension d'entrée: 24V
- Niveau de bruit: ≤ 45 dB (A)
- IPX5

Combiné - HB 40

- IPX1

Pièces détachables

- Combiné - HB 40
- Batterie - BA 18

Partie appliquée

- Combiné - HB 40

Tableau de notation IP

IPX0	Aucune protection
IPX1	Protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau par exemple de condensation
IPX2	Protégé contre les projections directes d'eau jusqu'à 15° de la verticale
IPX3	Protégé contre les projections directes d'eau jusqu'à 60° de la verticale
IPX4	Protégé contre les projections d'eau dans toutes les directions – admission limitée permise
IPX5	Protégé contre les jets d'eau à basse pression dans toutes les directions – admission limitée
IPX6	Protégé contre les inondations temporaires d'eau, par exemple pour utilisation sur le pont de navires – admission limitée permise
IPX7	Protégé contre les effets de l'immersion entre 15 cm et 1 m
IPX8	Protégé contre les effets de l'immersion prolongée sous pression

Conditions environnementales:

- Température d'utilisation: de +5°C à +40°C
- Température d'entreposage : de -10 °C à +50 °C
- Humidité relative: 5% à 90%
- Pression atmosphérique: 800 à 1060 hPa

Information concernant le recyclage -

Lorsqu'un produit a atteint sa fin de vie, il doit être démantelé par type de matériau constituant, afin que chaque partie soit recyclée ou correctement jetée. Si nécessaire, contacter votre revendeur afin d'avoir des précisions sur chaque matériau constituant. Pour toute information sur le recyclage ou la mise au rebut de ce produit, contacter le service de la mairie compétent, et/ou le service local d'élimination des déchets.

Compatibilité électromagnétique (CEM) - Environnement

Cet appareil est conçu pour une utilisation dans un environnement de soins de santé à domicile ou d'établissement de soins de santé.

Cet appareil ne devrait pas causer d'interférences nuisibles aux équipements environnants. Toutefois, des interférences électromagnétiques (EM) émises par d'autres équipements pourraient entraver son fonctionnement et provoquer des dysfonctionnements. Ne pas utiliser cet appareil en cas de risque d'interférences d'autres équipements électriques et/ou électroniques sur celui-ci.

Cet appareil est conforme aux normes suivantes :

CEI 60601-1-2:2014 Appareils électromédicaux - Partie 1-2 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles - Norme collatérale : Perturbations électromagnétiques - Exigences et essais (EN 60601-1-2:2015)

EN 12182:2012, Clause 7, Produits d'assistance pour personnes handicapées - Exigences générales et méthodes d'essai

CEM - avertissements

- L'utilisation de cet appareil à proximité ou posé sur d'autres équipements pourrait provoquer un fonctionnement incorrect. Si une telle utilisation s'avère nécessaire, observer cet appareil et les autres équipements pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
- L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par R82 pourrait entraîner une émission EM accrue ou une immunité EM réduite de cet appareil et provoquer un fonctionnement incorrect. Plusieurs fiches d'alimentation sont fournies avec cet appareil. Utiliser la fiche d'alimentation correcte, adaptée au pays. Choisir parmi les adaptateurs de prises fournis : prises anglaise, australienne, européenne, américaine/japonaise.
- Des équipements de communication par radiofréquences (RF) portables (y compris des périphériques, tels que câbles d'antenne et antennes externes) ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à 30 cm (12 pouces) d'aucune partie du produit, y compris des câbles spécifiés par R82. Dans le cas contraire, une dégradation des performances de cet appareil pourrait être observée.

Essai de perturbations EM (émission EM et immunité EM)

Modes d'essai pendant des essais d'émission :

1. Mode mouvement (batterie). Actionneur en fonction.
2. Mode chargement, actionneur non en fonction.

Normes d'émission EM	Classification/niveaux
Émission RF par radiation et par conduction CISPR 11	Groupe 1 (le produit utilise une énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne) Classe B (le produit convient à une utilisation dans tous les types d'établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau public de distribution à basse tension qui fournit de l'électricité aux bâtiments utilisés à des fins domestiques)
Distorsion harmonique CEI 61000-3-2	Classe A. Aucun essai effectué, la puissance nominale de cet appareil étant inférieure à 75 W. Aucune limite n'est spécifiée pour les équipements d'une puissance nominale inférieure ou égale à 75 W.
Fluctuations de tension et papillonnement	$d_{max} \leq 4\%$ (sans conditions supplémentaires)

Modes d'essai pendant des essais d'immunité :

1. Mode batterie, veille armée/prête.
2. Mode chargement, actionneur non en fonction.

Normes d'immunité EM	CEI 60601-1-2:2014 Niveaux d'essai	Niveaux d'essai supplémentaires
Décharges électrostatiques CEI 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	± 6 kV contact
Champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	20 V/m 800 MHz - 2,5 GHz 80 % AM à 1 kHz
Équipements de communication RF sans fil en champs proches CEI 61000-4-3	CEI 60601-1-2:2014 Tableau 9	N/A
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	± 1 kV, ± 2 kV Fréquence de répétition 100 kHz	± 1 kV, ± 2 kV Fréquence de répétition 5 kHz
Ondes de choc CEI 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV 230 VAC	± 0,5 kV, ± 1 kV 100 VAC et 240 VAC
Perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques CEI 61000-4-6	6 Vrms 0,15 MHz – 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	N/A
Champ magnétique à la fréquence du réseau CEI 61000-4-8	30 A/m 50 Hz	30 A/m 50 Hz et 60 Hz
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension CEI 61000-4-11	0 % U_T pour 0,5 cycle à des angles de phase de 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % U_T pour 1 cycle 70 % U_T pour 25 cycles 0 % U_T pour 250 cycles 230 VAC	0 % U_T pour 1 cycle 40 % U_T pour 10 cycles 70 % U_T pour 25 cycles 100 VAC et 240 VAC
Variation de la fréquence d'alimentation CEI 61000-4-28	N/A	49 Hz et 51 Hz 100 VAC et 240 VAC, 50 Hz 59 Hz et 61 Hz 100 VAC et 240 VAC, 60 Hz

Symbols



Utilisation intérieur



Utilisation intérieur et extérieur



Se reporter aux instructions / consulter les instructions

La version récente de cette notice est toujours disponible sur le site de R82 et peut être imprimée.



Avertissement

Ce symbole apparaît dans le guide de l'utilisateur avec un numéro faisant référence aux instructions ci-dessous. Il attire l'attention sur les situations dans lesquelles la sécurité du produit ou de l'utilisateur ou du soignant peut se trouver compromise

01 = Risques de coincement

02 = Risques à la bascule

03 = Transport à bord de véhicules motorisés

05 = Risques de pincement



Attention

N'utilisez pas la barre de poussée pour tirer/soulever le fauteuil, notamment dans les escaliers



Interdiction :

Ne pas pousser



Point de levée approprié

MESURES

Châssis	Longue (mm)	Largeur (mm)	Hauteur de sol à l'adapt- ateur(mm)	Angle du siège	Poids (kg)	Charge max (kg)	Charge max transport (kg)
Châssis intérieur haut-bas	690	560	170-600	+40°	12,3	60	-
Châssis intérieur haut-bas électrique	690	560	170-600	+40°	12,8	60	-
High-low:x intérieur haut-bas, T. 1	690	560	170-600	+40°	12,5	60	-
High-low:x intérieur haut-bas, T. 2	780	620	250-610	+40°	14,0	60	-
High-low:x intérieur haut-bas, T. 1 m/el	690	560	170-600	+40°	13,0	60	-
High-low:x intérieur haut-bas, T. 2 m/el	780	620	250-620	+40°	16,5	60	-
High-low:x intérieur haut-bas, T.3 m/el	780	620	260-550	+40°	17,0	100	-
High-low:x intérieur haut-bas, T. 2 m/hydraulik	780	620	220-580	+40°	16,5	60	-
High-low Châssis extérieur haut-bas	960	620	260-700	+40°	17,5	60	43*
High-low Châssis extérieur haut-bas él	960	620	260-700	+40°	18,0	60	43*
High-low:x extérieur haut-bas, T. 1	960	620	260-700	+40°	17,5	60	43*
High-low:x extérieur haut-bas, T. 2	1110	620	330-640	+40°	20,0	60	43*
High-low:x extérieur haut-bas, T. 1 m/el	960	620	260-700	+40°	18,0	60	43*
High-low:x extérieur haut-bas, T. 2 m/el	1110	620	330-640	+40°	20,5	60	43*
High-low:x extérieur haut-bas, T. 2 m/hydraulik	1110	620	430-590	+40°	20,5	60	43*

Châssis	Repose- pied à plaque adapta- trice
Châssis intérieur haut-bas	50 - 290
Châssis intérieur haut-bas électrique	50 - 290
High-low:x intérieur haut-bas, T. 1	50 - 290
High-low:x intérieur haut-bas, T. 2	50 - 290
High-low:x intérieur haut-bas, T. 1 m/el	50 - 290
High-low:x intérieur haut-bas, T. 2 m/el	50 - 290
High-low:x intérieur haut-bas, T.3 m/el	50 - 290
High-low:x intérieur haut-bas, T. 2 m/hydraulik	50 - 290
High-low Châssis extérieur haut-bas	50 - 290
High-low Châssis extérieur haut-bas él	50 - 290
High-low:x extérieur haut-bas, T. 1	50 - 290
High-low:x extérieur haut-bas, T. 2	50 - 290
High-low:x extérieur haut-bas, T. 1 m/el	50 - 290
High-low:x extérieur haut-bas, T. 2 m/el	50 - 290
High-low:x extérieur haut-bas, T. 2 m/hydraulik	50 - 290

DONNEES TECHNIQUES

Autres châssis: Acier revêtu de peinture en poudre

IMPORTATEUR POUR LA FRANCE

CREE

ZI du recou 69520 GRIGNY

FRANCE

tel : 04 72 24 08 99 fax : 04 72 24 25 36

www.cree.fr / cree@cree.fr

FABRICANT

R82 A/S

Parallevej 3

8751 Gedved

www.R82.com

Technique de levage

Toujours utiliser des aides et techniques de transfert adéquates

